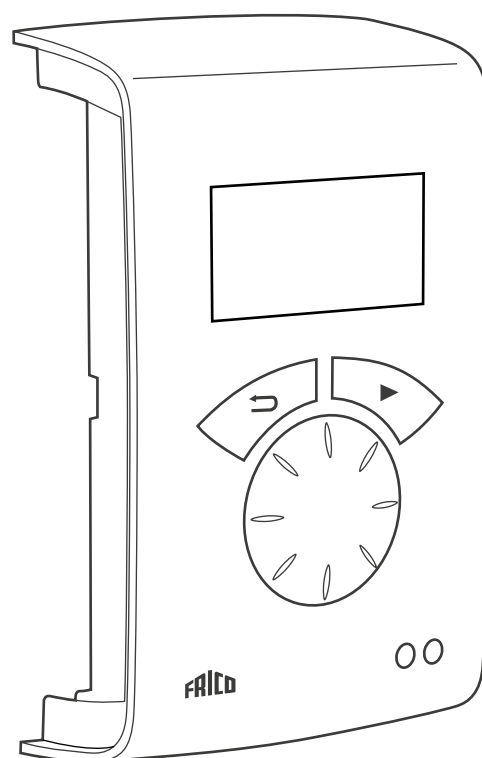


Original instructions  
**SIRe Advanced**  
Quick guide

**SIRe AA**  
**SIRe FA**



SE ... 18

GB ... 25

DE ... 32

FR ... 39

ES ... 46

IT ... 53

NL ... 60

NO ... 67

PL ... 74

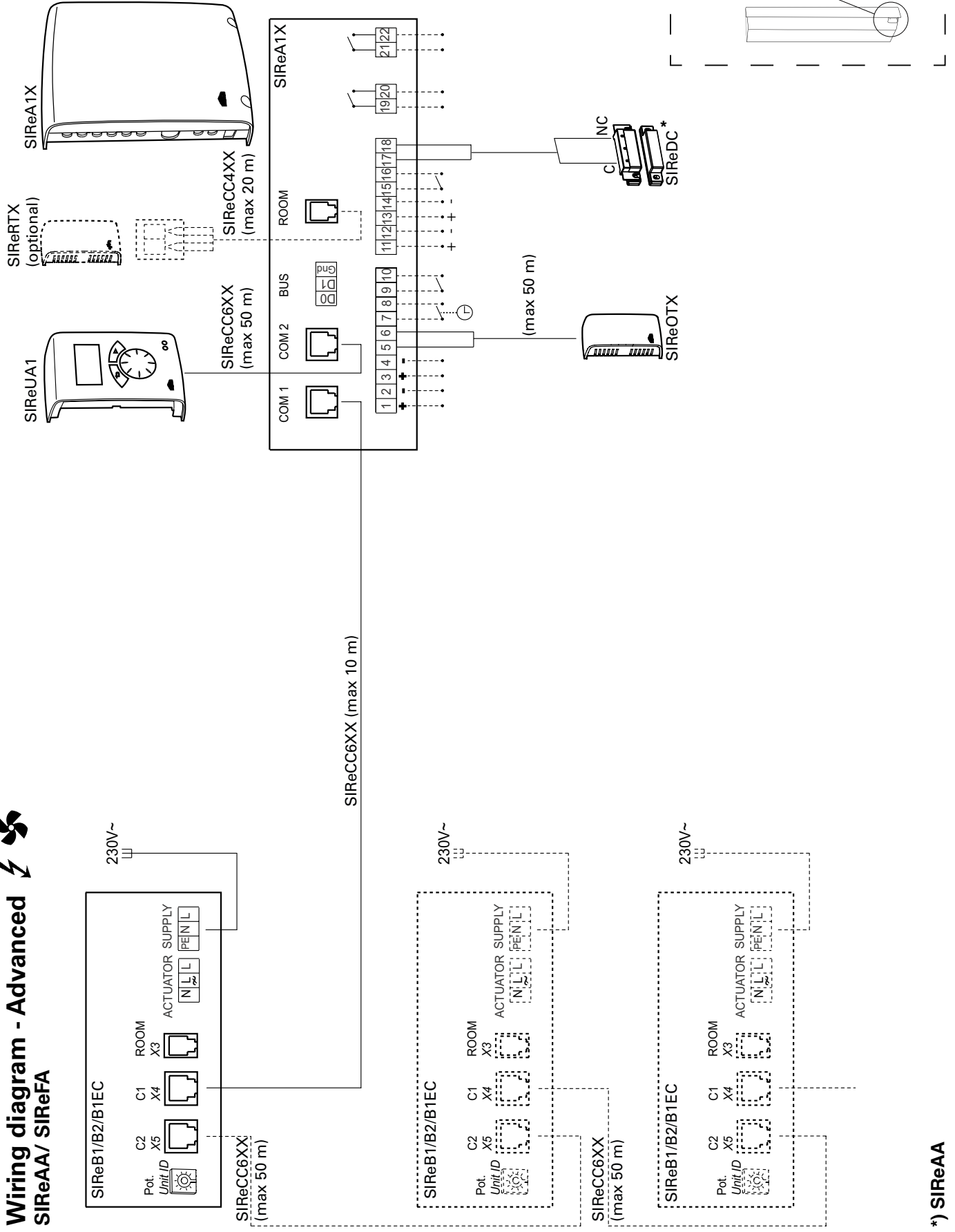
RU ... 81

FI ... 89



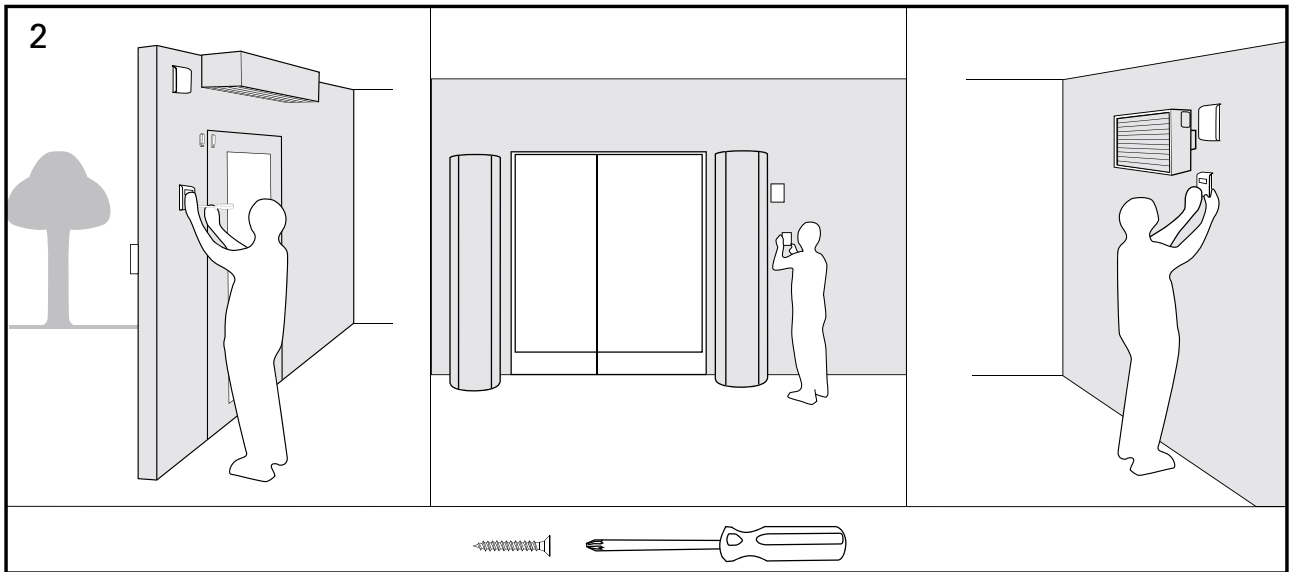
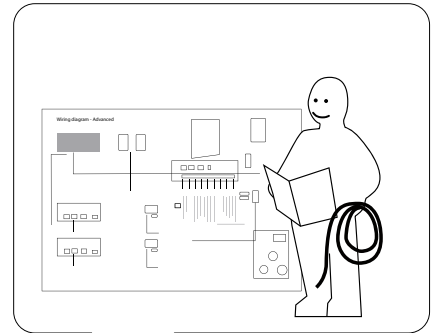
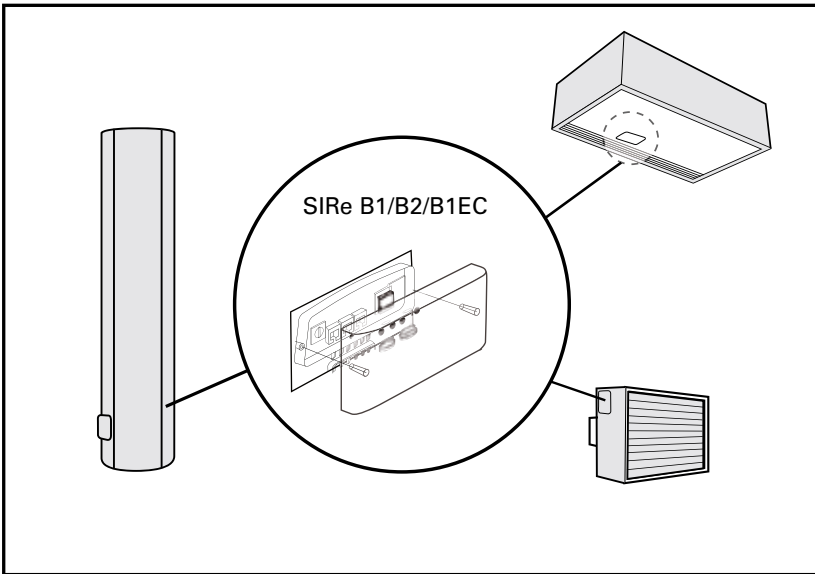
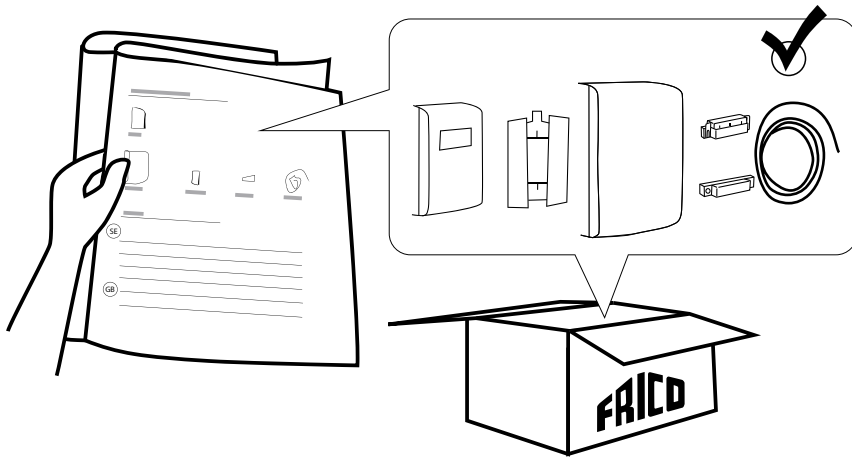
# Wiring diagram - Advanced

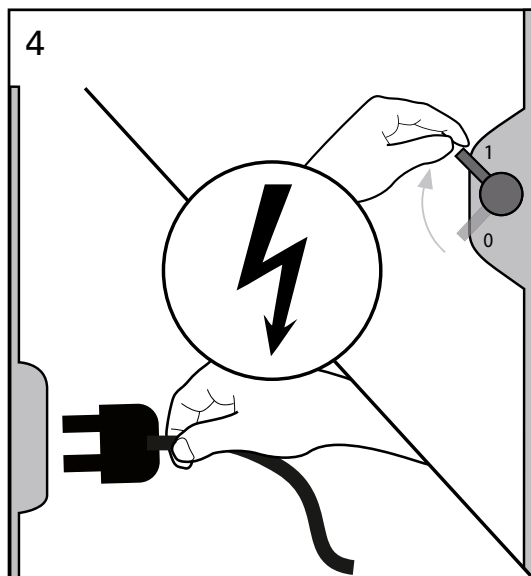
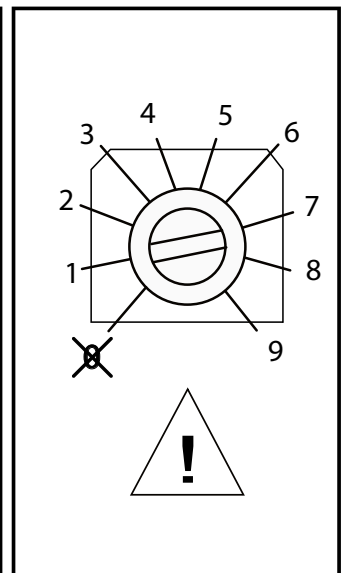
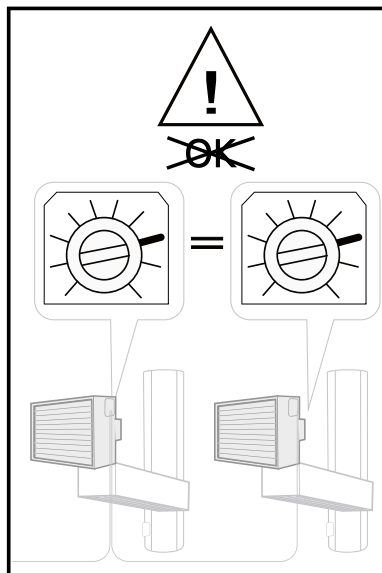
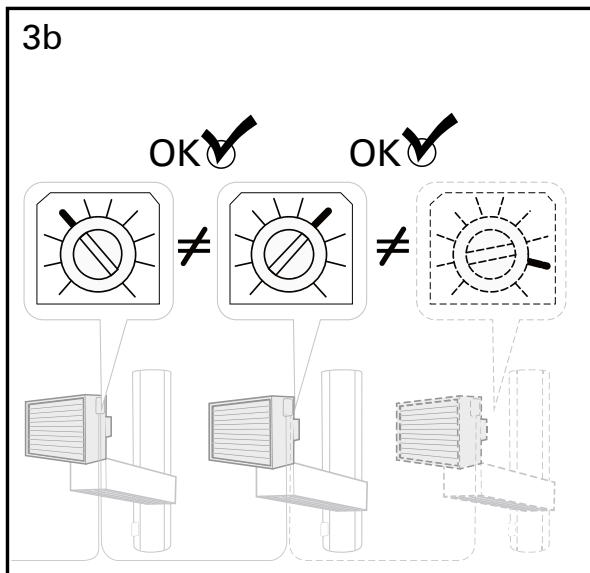
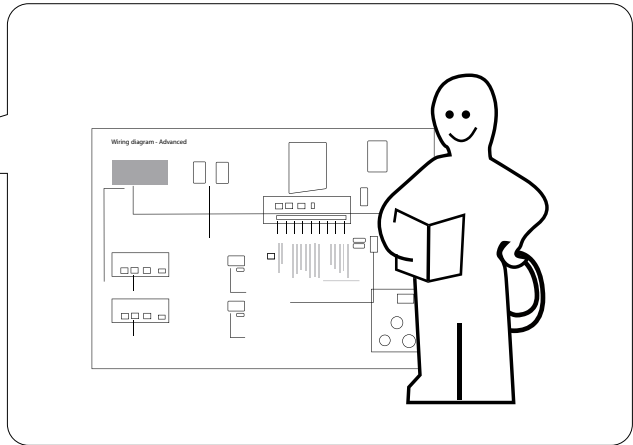
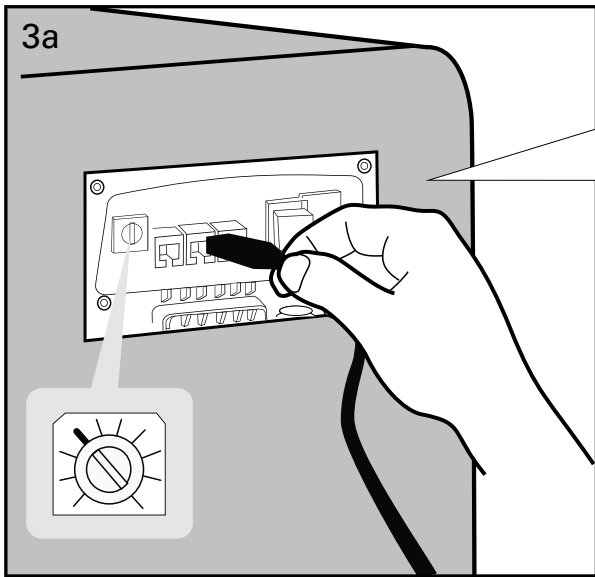
## SIReAA/ SIReFA

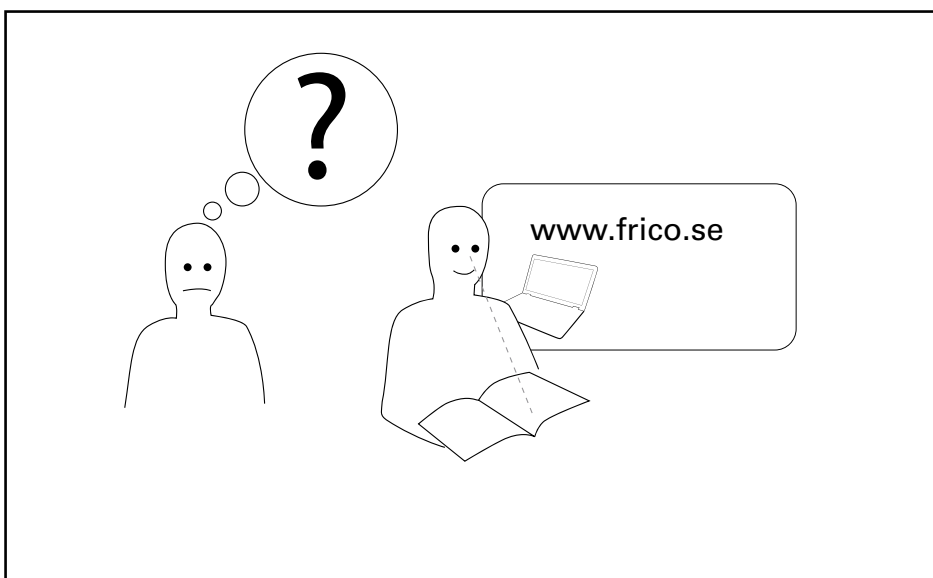
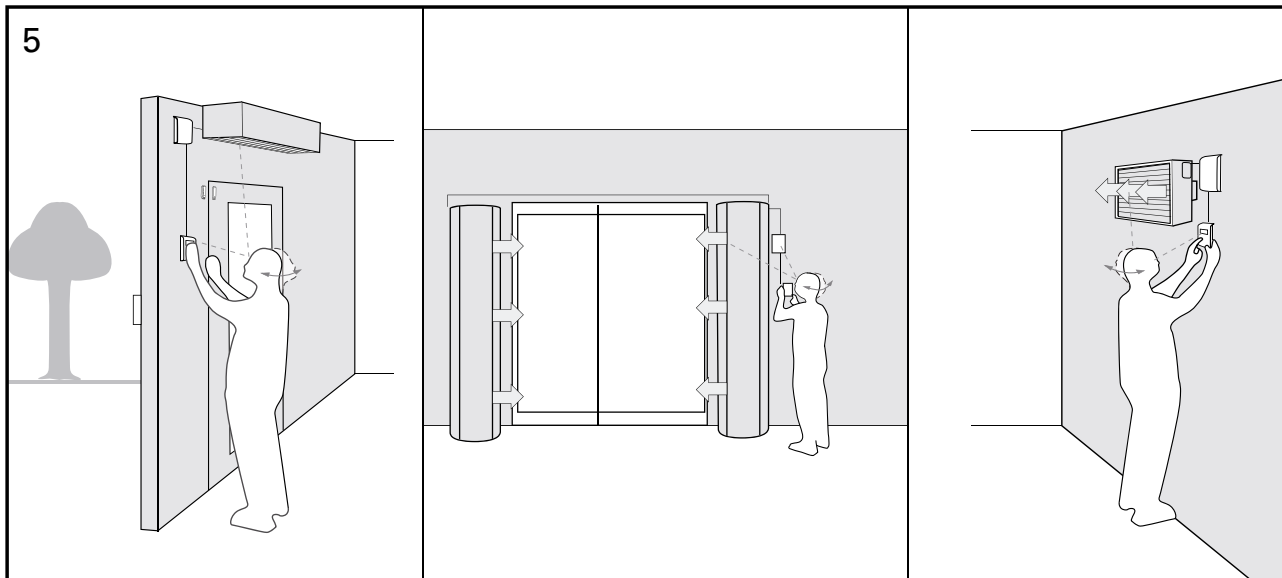


\*) SIReAA

1

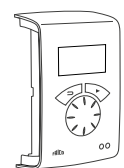






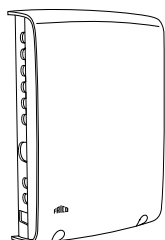
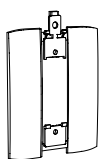
| UA1Y       | UA1Z       |
|------------|------------|
| Svenska    | Polski     |
| Norsk      | Русский    |
| English    | English    |
| Deutsch    | Čeština    |
| Français   | Slovenčina |
| Italiano   | Türkçe     |
| Español    | Português  |
| Nederlands | Română     |
| Suomi      | Magyar     |
| Dansk      | Українська |

## SIReAA SIReFA



SIReUA1

+



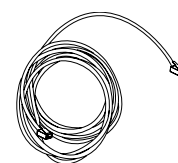
SIReA1X



SIReOTX



SIReDC  
(SIReAA)



SIReCC

SE

### Beståndsdelar

| Typ       | Beskrivning  | HxBxD<br>[mm] | L<br>[m] |
|-----------|--|---------------|----------|
| SIReUA1   | Kontrollenhet, med inbyggd rumssensor, Dostäckerlock | 120x70x35     |          |
| SIReA1X   | Styrkort HUB Advanced                                | 202x139x50    |          |
| SIReOTX   | Utetemperaturgivare                                  | 70x33x23      | 10       |
| SIReDC    | Magnetisk dörrkontakt                                |               |          |
| SIReCC603 | Modularkabel RJ12 (6/6)                              |               | 3        |
| SIReCC605 | Modularkabel RJ12 (6/6)                              |               | 5        |

GB

### Constituent parts

| Type      | Description  | HxWxD<br>[mm] | L<br>[m] |
|-----------|--|---------------|----------|
| SIReUA1   | Control unit, with internal room sensor, Wall unit cover | 120x70x35     |          |
| SIReA1X   | PC Board HUB Advanced                                    | 202x139x50    |          |
| SIReOTX   | Outdoor temperature sensor                               | 70x33x23      | 10       |
| SIReDC    | Magnetic door contact                                    |               |          |
| SIReCC603 | Modular cable RJ12 (6/6)                                 |               | 3        |
| SIReCC605 | Modular cable RJ12 (6/6)                                 |               | 5        |

DE

### Bestandteile

| Typ       | Beschreibung  | HxBxT<br>[mm] | L<br>[m] |
|-----------|---|---------------|----------|
| SIReUA1   | Kontrolleinheit, mit Innenraumfühler, Wandgerät-Abdeckung | 120x70x35     |          |
| SIReA1X   | PC Board Hub Erweitert                                    | 202x139x50    |          |
| SIReOTX   | Außentemperatursensor                                     | 70x33x23      | 10       |
| SIReDC    | Magnetischer Türkontakt                                   |               |          |
| SIReCC603 | Modulares Kabel RJ12 (6/6)                                |               | 3        |
| SIReCC605 | Modulares Kabel RJ12 (6/6)                                |               | 5        |

FR

**Pièces constitutives**

| Type             | Désignation                                    | HxLxP<br>[mm] | L<br>[m] |
|------------------|--|---------------|----------|
| <b>SIReUA1</b>   | Unité de contrôle, Protection de boîtier mural | 120x70x35     |          |
| <b>SIReA1X</b>   | Carte électronique HUB Advanced                | 202x139x50    |          |
| <b>SIReOTX</b>   | Sonde de température extérieure                | 70x33x23      | 10       |
| <b>SIReDC</b>    | Contact de position magnétique                 |               |          |
| <b>SIReCC603</b> | Câble modulaire RJ12 (6/6)                     |               | 3        |
| <b>SIReCC605</b> | Câble modulaire RJ12 (6/6)                     |               | 5        |

ES

**Componentes**

| Tipo             | Descripción  | HxWxD<br>[mm] | L<br>[m] |
|------------------|--|---------------|----------|
| <b>SIReUA1</b>   | Unidad de control, Con sensor de ambiente interno, Tapa para unidad de pared | 120x70x35     |          |
| <b>SIReA1X</b>   | Tarjeta hub pc advanced  | 202x139x50    |          |
| <b>SIReOTX</b>   | Sensor de temperatura exterior   | 70x33x23      | 10       |
| <b>SIReDC</b>    | Contacto de puerta   |               |          |
| <b>SIReCC603</b> | Cable modular Rj12 (6/6)   |               | 3        |
| <b>SIReCC605</b> | Cable modular Rj12 (6/6)   |               | 5        |

IT

**Componenti**

| Tipo             | Descrizione  | HxLxP<br>[mm] | L<br>[m] |
|------------------|--|---------------|----------|
| <b>SIReUA1</b>   | Unità di controllo, con sensore interno della temperatura ambiente, copertura per unità a parete | 120x70x35     |          |
| <b>SIReA1X</b>   | HUB scheda PC Advanced   | 202x139x50    |          |
| <b>SIReOTX</b>   | Sensore della temperatura esterna  | 70x33x23      | 10       |
| <b>SIReDC</b>    | Contatto magnetica per porta   |               |          |
| <b>SIReCC603</b> | Cavo modulare RJ12 (6/6)   |               | 3        |
| <b>SIReCC605</b> | Cavo modulare RJ12 (6/6)   |               | 5        |

NL

**Onderdelen**

| Typ              | Omschrijving   | HxWxD<br>[mm] | L<br>[m] |
|------------------|--|---------------|----------|
| <b>SIReUA1</b>   | Regelunit, met interne kamersensor, kap wandgemonteerde unit | 120x70x35     |          |
| <b>SIReA1X</b>   | Hub printplaat advanced                                      | 202x139x50    |          |
| <b>SIReOTX</b>   | Sensor buitentemperatuur                                     | 70x33x23      | 10       |
| <b>SIReDC</b>    | Deurcontact  |               |          |
| <b>SIReCC603</b> | Modulaire kabel Rj12 (6/6)                                   |               | 3        |
| <b>SIReCC605</b> | Modulaire kabel Rj12 (6/6)                                   |               | 5        |



NO

## Bestanddeler

| Type      | Beskrivelse  | HxBxD<br>[mm] | L<br>[m] |
|-----------|--|---------------|----------|
| SIReUA1   | Kontrollenhet, med intern romføler, deksel til veggenhet | 120x70x35     |          |
| SIReA1X   | PC Board HUB Advanced                                    | 202x139x50    |          |
| SIReOTX   | Utetemperaturføler                                       | 70x33x23      | 10       |
| SIReDC    | Dørkontakt   |               |          |
| SIReCC603 | Modulærkabel RJ12 (6/6)                                  |               | 3        |
| SIReCC605 | Modulærkabel RJ12 (6/6)                                  |               | 5        |

PL

## Części składowe

| Typ       | Opis   | HxWxD<br>[mm] | L<br>[m] |
|-----------|--|---------------|----------|
| SIReUA1   | Sterownik z wewnętrznym czujnikiem temperatury pomieszczenia i pokrywą ścienną | 120x70x35     |          |
| SIReA1X   | Karta PC HUB Advanced  | 202x139x50    |          |
| SIReOTX   | Zewnętrzny czujnik temperatury   | 70x33x23      | 10       |
| SIReDC    | Czujnik drzwiowy   |               |          |
| SIReCC603 | Kabel modułowy Rj12 (6/6)  |               | 3        |
| SIReCC605 | Kabel modułowy Rj12 (6/6)  |               | 5        |

RU

## Комплекующие элементы

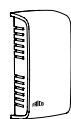
| Модель    | Описание  | Габариты<br>[мм] | L<br>[м] |
|-----------|---|------------------|----------|
| SIReUA1   | Панель управления, с датчиком комнатной температуры, с накладкой на стену | 120x70x35        |          |
| SIReA1X   | Управляющая плата системы Профи   | 202x139x50       |          |
| SIReOTX   | Датчик Наружной Температуры   | 70x33x23         | 10       |
| SIReDC    | Дверной Контакт   |                  |          |
| SIReCC603 | Кабель С Разъемами RJ12 (6/6)   |                  | 3        |
| SIReCC605 | Кабель С Разъемами RJ12 (6/6)   |                  | 5        |

FI

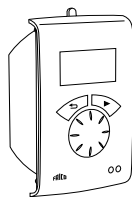
## Osat

| Malli     | Kuvaus   | KxLxS<br>[mm] | P<br>[m] |
|-----------|--|---------------|----------|
| SIReUA1   | Ohjausyksikkö sisäisellä huoneanturilla, pinta-asennus | 120x70x35     |          |
| SIReA1X   | Piirikortti HUB Advanced                               | 202x139x50    |          |
| SIReOTX   | Ulkolämpötila-anturi                                   | 70x33x23      | 10       |
| SIReDC    | Ovikosketin  |               |          |
| SIReCC603 | Modulaarikaapeli RJ12 (6/6)                            |               | 3        |
| SIReCC605 | Modulaarikaapeli RJ12 (6/6)                            |               | 5        |

## SIRe Advanced



SIReRTX



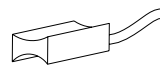
SIReUR



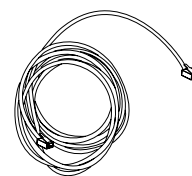
SIReCJ4



SIReCJ6



SIReWTA



SIReCC

SE

### Tillval

| Typ       | RSK-nr    | E-nr      | Beskrivning                            | HxBxD<br>[mm] | L<br>[m] |
|-----------|-----------|-----------|--|---------------|----------|
| SIReRTX   | 673 09 22 | 87 510 12 | Extern rumstemperaturgivare            | 70x33x23      | 10       |
| SIReUR*   | 673 09 21 | 87 510 11 | Kit för infällt montage                | 114x70x50     |          |
| SIReCJ4   | 673 09 70 | 87 510 33 | Skarvstycke för två st. RJ11 (4/4)     |               |          |
| SIReCJ6   | 673 09 71 | 87 510 34 | Skarvstycke för två st. RJ12 (6/6)     |               |          |
| SIReWTA   | 673 09 69 |           | Returvattentemperaturgivare RJ11 (4/4) |               | 3        |
| SIReCC603 | 673 09 23 | 87 510 13 | Modularkabel RJ12 (6/6)                |               | 3        |
| SIReCC605 | 673 09 24 | 87 510 14 | Modularkabel RJ12 (6/6)                |               | 5        |
| SIReCC610 | 673 09 25 | 87 510 15 | Modularkabel RJ12 (6/6)                |               | 10       |
| SIReCC615 | 673 09 26 | 87 510 16 | Modularkabel RJ12 (6/6)                |               | 15       |
| SIReCC640 | 673 18 79 | 87 510 45 | Modularkabel RJ12 (6/6)                |               | 40       |
| SIReCC403 | 673 09 27 | 87 510 17 | Modularkabel RJ11 (4/4)                |               | 3        |
| SIReCC405 | 673 09 28 | 87 510 18 | Modularkabel RJ11 (4/4)                |               | 5        |
| SIReCC410 | 673 09 29 | 87 510 19 | Modularkabel RJ11 (4/4)                |               | 10       |
| SIReCC415 | 673 09 30 | 87 510 20 | Modularkabel RJ11 (4/4)                |               | 15       |

\*) Se separat manual.

GB

### Option

| Type      | Description                         | HxWxD<br>[mm] | L<br>[m] |
|-----------|-------------------------------------|---------------|----------|
| SIReRTX   | External room temperature sensor    | 70x33x23      | 10       |
| SIReUR*   | Kit for recessed installation       | 114x70x50     |          |
| SIReCJ4   | Joint piece for two pcs. RJ11 (4/4) |               |          |
| SIReCJ6   | Joint piece for two pcs. RJ12 (6/6) |               |          |
| SIReWTA   | Return water sensor RJ11(4/4)       |               | 3        |
| SIReCC603 | Modular cable RJ12 (6/6)            |               | 3        |
| SIReCC605 | Modular cable RJ12 (6/6)            |               | 5        |
| SIReCC610 | Modular cable RJ12 (6/6)            |               | 10       |
| SIReCC615 | Modular cable RJ12 (6/6)            |               | 15       |
| SIReCC640 | Modular cable RJ12 (6/6)            |               | 40       |
| SIReCC403 | Modular cable RJ11 (4/4)            |               | 3        |
| SIReCC405 | Modular cable RJ11 (4/4)            |               | 5        |
| SIReCC410 | Modular cable RJ11 (4/4)            |               | 10       |
| SIReCC415 | Modular cable RJ11 (4/4)            |               | 15       |

\*) See separate manual.

DE

## Optional

| Typ       | Beschreibung                               | HxBxT<br>[mm] | L<br>[m] |
|-----------|--|---------------|----------|
| SIReRTX   | Externer Raumtemperatursensor              | 70x33x23      | 10       |
| SIReUR*   | Kit für versenkte Installation             | 114x70x50     |          |
| SIReCJ4   | Verbindungsstück für zwei Teile RJ11 (4/4) |               |          |
| SIReCJ6   | Verbindungsstück für zwei Teile RJ12 (6/6) |               |          |
| SIReWTA   | Sensor Rücklaufwassertempertur RJ11 (4/4)  |               | 3        |
| SIReCC603 | Modulares Kabel RJ12 (6/6)                 |               | 3        |
| SIReCC605 | Modulares Kabel RJ12 (6/6)                 |               | 5        |
| SIReCC610 | Modulares Kabel RJ12 (6/6)                 |               | 10       |
| SIReCC615 | Modulares Kabel RJ12 (6/6)                 |               | 15       |
| SIReCC640 | Modulares Kabel RJ12 (6/6)                 |               | 40       |
| SIReCC403 | Modulares Kabel RJ11 (4/4)                 |               | 3        |
| SIReCC405 | Modulares Kabel RJ11 (4/4)                 |               | 5        |
| SIReCC410 | Modulares Kabel RJ11 (4/4)                 |               | 10       |
| SIReCC415 | Modulares Kabel RJ11 (4/4)                 |               | 15       |

\*) Siehe separates Handbuch.

FR

## Option

| Type      | Désignation                                 | HxLxP<br>[mm] | L<br>[m] |
|-----------|---|---------------|----------|
| SIReRTX   | Sonde de température ambiante déportée      | 70x33x23      | 10       |
| SIReUR*   | Kit pour installation encastrée             | 114x70x50     |          |
| SIReCJ4   | Pièce de jonction pour deux pcs. RJ11 (4/4) |               |          |
| SIReCJ6   | Pièce de jonction pour deux pcs. RJ12 (6/6) |               |          |
| SIReWTA   | Sonde de retour d'eau RJ11(4/4)             |               | 3        |
| SIReCC603 | Câble modulaire RJ12 (6/6)                  |               | 3        |
| SIReCC605 | Câble modulaire RJ12 (6/6)                  |               | 5        |
| SIReCC610 | Câble modulaire RJ12 (6/6)                  |               | 10       |
| SIReCC615 | Câble modulaire RJ12 (6/6)                  |               | 15       |
| SIReCC640 | Câble modulaire RJ12 (6/6)                  |               | 40       |
| SIReCC403 | Câble modulaire RJ11 (4/4)                  |               | 3        |
| SIReCC405 | Câble modulaire RJ11 (4/4)                  |               | 5        |
| SIReCC410 | Câble modulaire RJ11 (4/4)                  |               | 10       |
| SIReCC415 | Câble modulaire RJ11 (4/4)                  |               | 15       |

\*) Consultez le manuel associé.

ES

## Opciones

| Tipo      | Descripción                            | HxWxD<br>[mm] | L<br>[m] |
|-----------|--|---------------|----------|
| SIReRTX   | Sensor de temperatura ambiente externo | 70x33x23      | 10       |
| SIReUR*   | Kit para instalación empotrada         | 114x70x50     |          |
| SIReCJ4   | Pieza de unión RJ11 (4/4)              |               |          |
| SIReCJ6   | Pieza de unión RJ12 (6/6)              |               |          |
| SIReWTA   | Sensor de agua de retorno RJ11(4/4)    |               | 3        |
| SIReCC603 | Cable modular RJ12 (6/6)               |               | 3        |
| SIReCC605 | Cable modular RJ12 (6/6)               |               | 5        |
| SIReCC610 | Cable modular RJ12 (6/6)               |               | 10       |
| SIReCC615 | Cable modular RJ12 (6/6)               |               | 15       |
| SIReCC640 | Cable modular RJ12 (6/6)               |               | 40       |
| SIReCC403 | Cable modular RJ11 (4/4)               |               | 3        |
| SIReCC405 | Cable modular RJ11 (4/4)               |               | 5        |
| SIReCC410 | Cable modular RJ11 (4/4)               |               | 10       |
| SIReCC415 | Cable modular RJ11 (4/4)               |               | 15       |

\*) Consulte el manual correspondiente.

IT

## Opzione

| Typo      | Descrizione                                | HxLxP<br>[mm] | L<br>[m] |
|-----------|--|---------------|----------|
| SIReRTX   | Sensore esterno della temperatura ambiente | 70x33x23      | 10       |
| SIReUR*   | Kit per installazione incassata            | 114x70x50     |          |
| SIReCJ4   | Elemento di giunzione RJ11 (4/4)           |               |          |
| SIReCJ6   | Elemento di giunzione RJ12 (6/6)           |               |          |
| SIReWTA   | Sensor temperatura RJ11 (4/4)              |               | 3        |
| SIReCC603 | Cavo modulare RJ12 (6/6)                   |               | 3        |
| SIReCC605 | Cavo modulare RJ12 (6/6)                   |               | 5        |
| SIReCC610 | Cavo modulare RJ12 (6/6)                   |               | 10       |
| SIReCC615 | Cavo modulare RJ12 (6/6)                   |               | 15       |
| SIReCC640 | Cavo modulare RJ12 (6/6)                   |               | 40       |
| SIReCC403 | Cavo modulare RJ11(4/4)                    |               | 3        |
| SIReCC405 | Cavo modulare RJ11(4/4)                    |               | 5        |
| SIReCC410 | Cavo modulare RJ11 (4/4)                   |               | 10       |
| SIReCC415 | Cavo modulare RJ11(4/4)                    |               | 15       |

\*) Vedere il manuale specifico.

NL

## Optie

| Typ       | Omschrijving                          | HxWxD<br>[mm] | L<br>[m] |
|-----------|---------------------------------------|---------------|----------|
| SIReRTX   | External room temperature sensor      | 70x33x23      | 10       |
| SIReUR*   | Kit for recessed installation         | 114x70x50     |          |
| SIReCJ4   | Koppelstuk voor twee stuks RJ11 (4/4) |               |          |
| SIReCJ6   | Koppelstuk voor twee stuks RJ12 (6/6) |               |          |
| SIReWTA   | Klemsensor RJ11(4/4)                  |               | 3        |
| SIReCC603 | Modulaire kabel RJ12 (6/6)            |               | 3        |
| SIReCC605 | Modulaire kabel RJ12 (6/6)            |               | 5        |
| SIReCC610 | Modulaire kabel RJ12 (6/6)            |               | 10       |
| SIReCC615 | Modulaire kabel RJ12 (6/6)            |               | 15       |
| SIReCC640 | Modulaire kabel RJ12 (6/6)            |               | 40       |
| SIReCC403 | Modulaire kabel RJ11 (4/4)            |               | 3        |
| SIReCC405 | Modulaire kabel RJ11 (4/4)            |               | 5        |
| SIReCC410 | Modulaire kabel RJ11 (4/4)            |               | 10       |
| SIReCC415 | Modulaire kabel RJ11 (4/4)            |               | 15       |

\*) Zie aparte handleiding.

NO

## Ekstraustyr

| Type      | NRF-no.   | EL-no.    | Beskrivelse                | HxBxD<br>[mm] | L<br>[m] |
|-----------|-----------|-----------|----------------------------|---------------|----------|
| SIReRTX   | 85 022 94 | 54 910 01 | Ekstern romtemperaturføler | 70x33x23      | 10       |
| SIReUR*   | 85 022 93 | 49 325 00 | Sett for innfelt montering | 114x70x50     |          |
| SIReCJ4   |           | 54 910 02 | Skjøtestykke RJ11 (4/4)    |               |          |
| SIReCJ6   |           |           | Skjøtestykke RJ12 (6/6)    |               |          |
| SIReWTA   |           |           | Temperaturføler RJ11(4/4)  |               | 3        |
| SIReCC603 | 85 022 95 | 54 329 01 | Modulærkabel RJ12 (6/6)    |               | 3        |
| SIReCC605 | 85 022 96 | 54 329 02 | Modulærkabel RJ12 (6/6)    |               | 5        |
| SIReCC610 | 85 022 97 | 54 329 03 | Modulærkabel RJ12 (6/6)    |               | 10       |
| SIReCC615 | 85 022 98 | 54 329 04 | Modulærkabel RJ12 (6/6)    |               | 15       |
| SIReCC640 |           |           | Modulærkabel RJ12 (6/6)    |               | 40       |
| SIReCC403 | 85 022 99 | 54 329 05 | Modulærkabel RJ11 (4/4)    |               | 3        |
| SIReCC405 | 85 023 01 | 54 329 06 | Modulærkabel RJ11 (4/4)    |               | 5        |
| SIReCC410 | 85 023 02 | 54 329 07 | Modulærkabel RJ11 (4/4)    |               | 10       |
| SIReCC415 | 85 023 03 | 54 329 08 | Modulærkabel RJ11 (4/4)    |               | 15       |

\*) Se egen håndbok.

PL

## Opcja

| Typ       | Opis   | HxWxD<br>[mm] | L<br>[m] |
|-----------|--|---------------|----------|
| SIReRTX   | Zewnętrzny czujnik temperatury pomieszczenia | 70x33x23      | 10       |
| SIReUR*   | Zestaw do zabudowy                           | 114x70x50     |          |
| SIReCJ4   | Połączenie. RJ11 (4/4)                       |               |          |
| SIReCJ6   | Połączenie. RJ12 (6/6)                       |               |          |
| SIReWTA   | Przylgowy czujnik wody powrotnej RJ11(4/4)   |               | 3        |
| SIReCC603 | Kabel modułowy RJ12 (6/6)                    |               | 3        |
| SIReCC605 | Kabel modułowy RJ12 (6/6)                    |               | 5        |
| SIReCC610 | Kabel modułowy RJ12 (6/6)                    |               | 10       |
| SIReCC615 | Kabel modułowy RJ12 (6/6)                    |               | 15       |
| SIReCC640 | Kabel modułowy RJ12 (6/6)                    |               | 40       |
| SIReCC403 | Kabel modułowy RJ11 (4/4)                    |               | 3        |
| SIReCC405 | Kabel modułowy RJ11 (4/4)                    |               | 5        |
| SIReCC410 | Kabel modułowy RJ11 (4/4)                    |               | 10       |
| SIReCC415 | Kabel modułowy RJ11 (4/4)                    |               | 15       |

\*) Patrz oddzielna instrukcja.

RU

## Принадлежности

| Модель    | Описание                                   | Габариты<br>[мм] | L<br>[м] |
|-----------|--|------------------|----------|
| SIReRTX   | Внешний датчик комнатной температуры       | 70x33x23         | 10       |
| SIReUR*   | Блок управления для установки в стену      | 114x70x50        |          |
| SIReCJ4   | Разъем RJ11 (4/4)                          |                  |          |
| SIReCJ6   | Разъем RJ12 (6/6)                          |                  |          |
| SIReWTA   | датчик температуры обратной воды RJ11(4/4) |                  | 3        |
| SIReCC603 | Кабель с разъемами RJ12 (6/6)              |                  | 3        |
| SIReCC605 | Кабель с разъемами RJ12 (6/6)              |                  | 5        |
| SIReCC610 | Кабель с разъемами RJ12 (6/6)              |                  | 10       |
| SIReCC615 | Кабель с разъемами RJ12 (6/6)              |                  | 15       |
| SIReCC640 | Кабель с разъемами RJ12 (6/6)              |                  | 40       |
| SIReCC403 | Кабель с разъемами RJ11 (4/4)              |                  | 3        |
| SIReCC405 | Кабель с разъемами RJ11 (4/4)              |                  | 5        |
| SIReCC410 | Кабель с разъемами RJ11 (4/4)              |                  | 10       |
| SIReCC415 | Кабель с разъемами RJ11 (4/4)              |                  | 15       |

\*) См. отдельную инструкцию.

FI

## Vaihtoehdot

| Malli     | Kuvaus                         | KxLxS<br>[mm] | P<br>[m] |
|-----------|--------------------------------|---------------|----------|
| SIReRTX   | Ulkoinen huonelämpötila-anturi | 70x33x23      | 10       |
| SIReUR*   | Uppoasennussarja               | 114x70x50     |          |
| SIReCJ4   | Jatkoliitin 2xRJ11(4/4)        |               |          |
| SIReCJ6   | Jatkoliitin 2xRJ12(6/6)        |               |          |
| SIReWTA   | Pinta-anturi RJ11 (4/4)        |               | 3        |
| SIReCC603 | Modulaarikaapeli RJ12 (6/6)    |               | 3        |
| SIReCC605 | Modulaarikaapeli RJ12 (6/6)    |               | 5        |
| SIReCC610 | Modulaarikaapeli RJ12 (6/6)    |               | 10       |
| SIReCC615 | Modulaarikaapeli RJ12 (6/6)    |               | 15       |
| SIReCC640 | Modulaarikaapeli RJ12 (6/6)    |               | 40       |
| SIReCC403 | Modulaarikaapeli RJ11 (4/4)    |               | 3        |
| SIReCC405 | Modulaarikaapeli RJ11 (4/4)    |               | 5        |
| SIReCC410 | Modulaarikaapeli RJ11 (4/4)    |               | 10       |
| SIReCC415 | Modulaarikaapeli RJ11 (4/4)    |               | 15       |

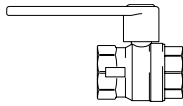
\*) Katso erillinen käyttöohje.

VLP

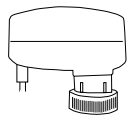
VKF



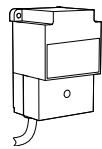
TAC



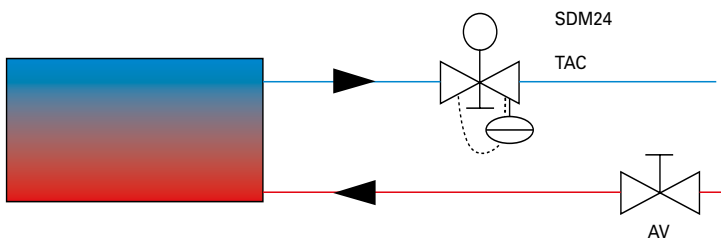
AV



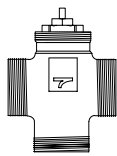
SDM24



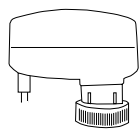
ST23024



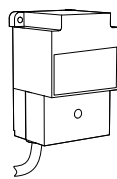
VMT



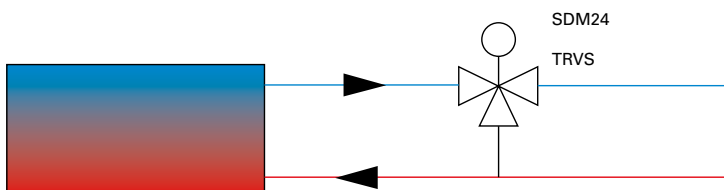
TRVS



SDM24



ST23024



SE

**Vattenreglering - ventilsystem\***

| Typ     | RSK-nr    | Beskrivning                    | Anslutning |
|---------|-----------|--------------------------------|------------|
| VLP15LF | 673 09 47 | Tryckoberoende och modulerande | DN15       |
| VLP15NF | 673 09 48 | Tryckoberoende och modulerande | DN15       |
| VLP20   | 673 09 49 | Tryckoberoende och modulerande | DN20       |
| VLP25   | 673 09 50 | Tryckoberoende och modulerande | DN25       |
| VLP32   | 670 45 34 | Tryckoberoende och modulerande | DN32       |

\*) Se separata manualer.

GB

**Water control - valve system\***

| Type    | Description                             | Connection |
|---------|---|------------|
| VLP15LF | Pressure independent and modulating     | DN15       |
| VLP15NF | Pressure independent and modulating     | DN15       |
| VLP20   | Pressure independent and modulating     | DN20       |
| VLP25   | Pressure independent and modulating     | DN25       |
| VLP32   | Pressure independent and modulating     | DN32       |
| VMT15   | Three way valve and modulating actuator | DN15       |
| VMT20   | Three way valve and modulating actuator | DN20       |
| VMT25   | Three way valve and modulating actuator | DN25       |

\*) See separate manuals.

DE

**Wasserregelung - Ventilsystem\***

| Typ     | Beschreibung                                    | Anschluss |
|---------|---|-----------|
| VLP15LF | Druckunabhängig und modulierend                 | DN15      |
| VLP15NF | Druckunabhängig und modulierend                 | DN15      |
| VLP20   | Druckunabhängig und modulierend                 | DN20      |
| VLP25   | Druckunabhängig und modulierend                 | DN25      |
| VLP32   | Druckunabhängig und modulierend                 | DN32      |
| VMT15   | 3-Wege-Regelventil mit modulierendem Stellmotor | DN15      |
| VMT20   | 3-Wege-Regelventil mit modulierendem Stellmotor | DN20      |
| VMT25   | 3-Wege-Regelventil mit modulierendem Stellmotor | DN25      |

\*) Siehe separates Handbuch.

FR

**Régulation hydraulique - système de vannes\***

| Type    | Désignation                                       | Raccordement |
|---------|---|--------------|
| VLP15LF | Modulable et indépendant de la pression           | DN15         |
| VLP15NF | Modulable et indépendant de la pression           | DN15         |
| VLP20   | Modulable et indépendant de la pression           | DN20         |
| VLP25   | Modulable et indépendant de la pression           | DN25         |
| VLP32   | Modulable et indépendant de la pression           | DN32         |
| VMT15   | Vanne de commande 3 voies, électrovanne modulable | DN15         |
| VMT20   | Vanne de commande 3 voies, électrovanne modulable | DN20         |
| VMT25   | Vanne de commande 3 voies, électrovanne modulable | DN25         |

\*) Consultez les manuels associés.

ES

**Control del agua - sistema de válvulas\***

| Tipo    | Descripción  | Conexión |
|---------|--|----------|
| VLP15LF | Juego de válvulas independientes de la presión y moduladoras | DN15     |
| VLP15NF | Juego de válvulas independientes de la presión y moduladoras | DN15     |
| VLP20   | Juego de válvulas independientes de la presión y moduladoras | DN20     |
| VLP25   | Juego de válvulas independientes de la presión y moduladoras | DN25     |
| VLP32   | Juego de válvulas independientes de la presión y moduladoras | DN32     |
| VMT15   | Válvula reguladora de 3 vías con actuador modulante.         | DN15     |
| VMT20   | Válvula reguladora de 3 vías con actuador modulante.         | DN20     |
| VMT25   | Válvula reguladora de 3 vías con actuador modulante.         | DN25     |

\*) Consulte el manual correspondiente.

IT

**Controllo dell'acqua - sistema di valvole\***

| Tipo    | Descrizione                           | Collegamento |
|---------|---------------------------------------|--------------|
| VLP15LF | Pressione indipendente e modulante    | DN15         |
| VLP15NF | Pressione indipendente e modulante    | DN15         |
| VLP20   | Pressione indipendente e modulante    | DN20         |
| VLP25   | Pressione indipendente e modulante    | DN25         |
| VLP32   | Pressione indipendente e modulante    | DN32         |
| VMT     | Valvola a 3 vie e attuatore modulante | DN15         |
| VMT     | Valvola a 3 vie e attuatore modulante | DN20         |
| VMT     | Valvola a 3 vie e attuatore modulante | DN25         |

\*) Vedere i manuali specifici.

NL

**Waterregeling - kleppensysteem\***

| Type    | Omschrijving                                 | Aansluiting |
|---------|--|-------------|
| VLP15LF | Drukafhankelijke regelkleppenset             | DN15        |
| VLP15NF | Drukafhankelijke regelkleppenset             | DN15        |
| VLP20   | Drukafhankelijke regelkleppenset             | DN20        |
| VLP25   | Drukafhankelijke regelkleppenset             | DN25        |
| VLP32   | Drukafhankelijke regelkleppenset             | DN32        |
| VMT15   | Driewegventiel en modulerend magneetventiel. | DN15        |
| VMT20   | Driewegventiel en modulerend magneetventiel. | DN20        |
| VMT25   | Driewegventiel en modulerend magneetventiel. | DN25        |

\*) Zie aparte handleidingen

NO

**Vannregulering - ventilsystem\***

| Type    | Beskrivelse                   | Tilkobling |
|---------|-------------------------------|------------|
| VLP15LF | Trykkuavhengig og modulerende | DN15       |
| VLP15NF | Trykkuavhengig og modulerende | DN15       |
| VLP20   | Trykkuavhengig og modulerende | DN20       |
| VLP25   | Trykkuavhengig og modulerende | DN25       |
| VLP32   | Trykkuavhengig og modulerende | DN32       |

\*) Se egne håndbøker.



PL

**Regulacja przepływu wody – zestaw zaworów\***

| Type    | Opis                                   | Złącze |
|---------|--|--------|
| VLP15LF | Niezależny od ciśnienia                | DN15   |
| VLP15NF | Niezależny od ciśnienia                | DN15   |
| VLP20   | Niezależny od ciśnienia                | DN20   |
| VLP25   | Niezależny od ciśnienia                | DN25   |
| VLP32   | Niezależny od ciśnienia                | DN32   |
| VMT15   | Zawór 3-drogowy i siłownik z modulacją | DN15   |
| VMT20   | Zawór 3-drogowy i siłownik z modulacją | DN20   |
| VMT25   | Zawór 3-drogowy i siłownik z modulacją | DN25   |

\*) Patrz oddzielne instrukcje.

RU

**Регулировка расхода воды - комплект клапанов\***

| Модель  | Описание   | Соединение |
|---------|--|------------|
| VLP15LF | комплект клапанов пропорционального регулирования с функцией постоянного расхода | DN15       |
| VLP15NF | комплект клапанов пропорционального регулирования с функцией постоянного расхода | DN15       |
| VLP20   | комплект клапанов пропорционального регулирования с функцией постоянного расхода | DN20       |
| VLP25   | комплект клапанов пропорционального регулирования с функцией постоянного расхода | DN25       |
| VLP32   | комплект клапанов пропорционального регулирования с функцией постоянного расхода | DN32       |
| VMT15   | Трехходовой клапан с пропорциональным приводом                                   | DN15       |
| VMT20   | Трехходовой клапан с пропорциональным приводом                                   | DN20       |
| VMT25   | Трехходовой клапан с пропорциональным приводом                                   | DN25       |

\*) смотрите отдельную инструкцию.

FI

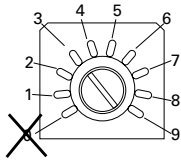
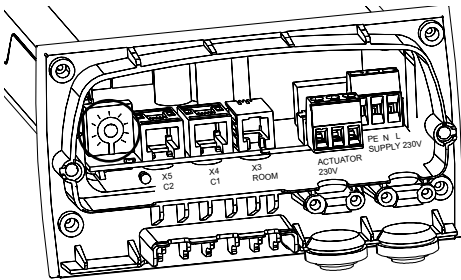
**Veden säätö - venttiilisarja\***

| Malli   | Kuvaus                                    | KytKentä |
|---------|---|----------|
| VLP15LF | Painevakioitu ja moduloiva venttiilisarja | DN15     |
| VLP15NF | Painevakioitu ja moduloiva venttiilisarja | DN15     |
| VLP20   | Painevakioitu ja moduloiva venttiilisarja | DN20     |
| VLP25   | Painevakioitu ja moduloiva venttiilisarja | DN25     |
| VLP32   | Painevakioitu ja moduloiva venttiilisarja | DN32     |

\*) Katso erillinen käyttöohje.

## Quick guide/Start up

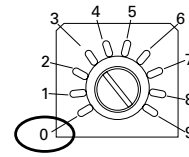
1. Sprawdź, czy zostały dostarczone wszystkie części składowe (patrz część Części składowe).
2. Zamontuj i podłącz wszystkie urządzenia i komponenty, a także wyposażenie dodatkowe, jeśli występuje (np. siłownik) – patrz schemat połączeń. W razie podłączenia kilku urządzeń, ustaw dla każdego z nich niepowtarzalne ID (1-9) za pomocą wybieraka ID karty SIReB1/B2/B1EC.



Każde urządzenie powinno mieć niepowtarzalny identyfikator na swojej karcie SIReB1/B2/B1EC.

3. Włącz zasilanie wszystkich urządzeń.
4. Uruchomi się kreator rozruchu i zostają wprowadzone ustawienia podstawowe. Kontrola systemu identyfikuje podłączone komponenty w systemie, a test działania pokazuje, czy wszystkie urządzenia są podłączone prawidłowo.

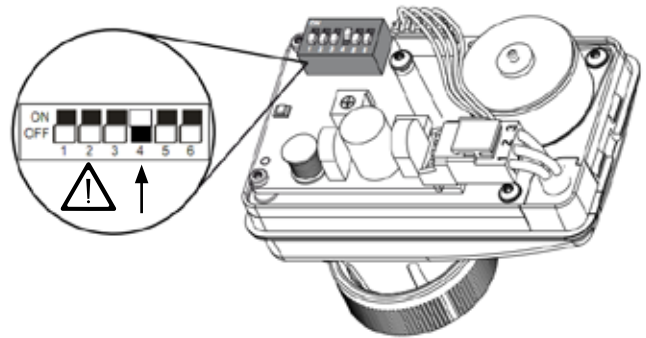
## Praca bez sterownika



Służy do tymczasowego uruchamiania urządzenia bez wybrania trybu 0 przez sterowanie zewnętrzne.

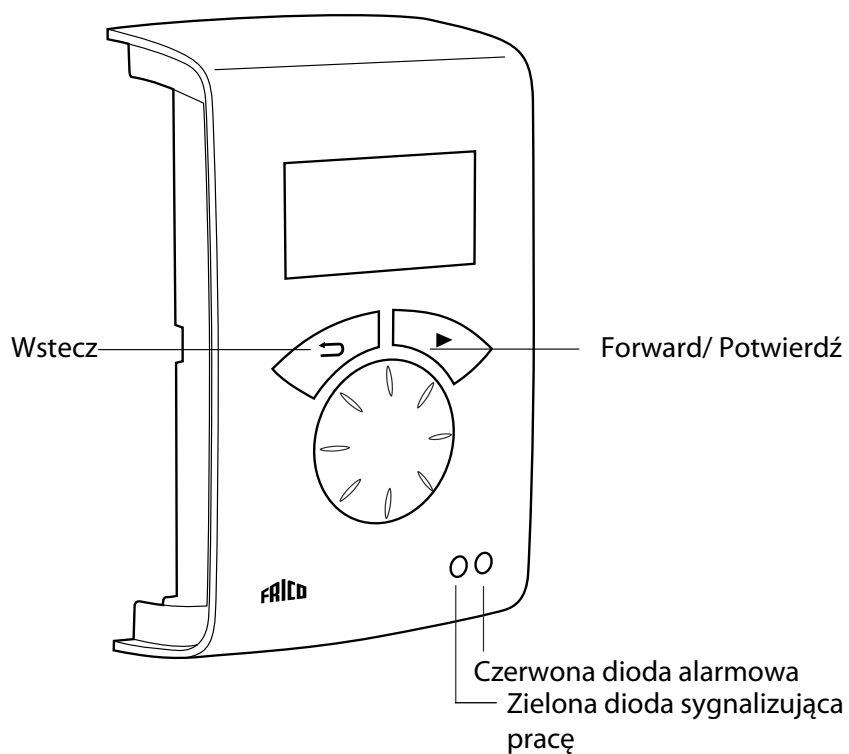
## SDM24

Współpraca siłownika SDM24 (dołączony do zestawu zaworów) ze sterownikiem SIRe wymaga następujących ustawień:



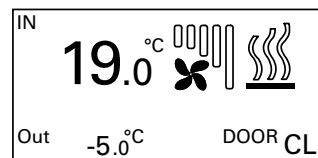
# Sterownik SIReUA1

## Przegląd



### Kurtyny powietrzne

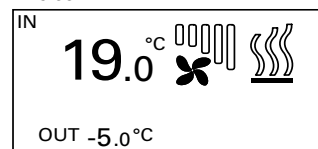
SIRe AA



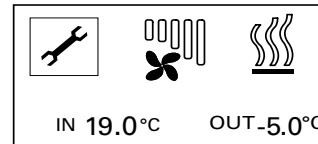
### Nagrzewnice

SIRe FA

Auto



### Tryb ręczny



Poziom prędkości wentylatora



Poziom ogrzewania



Program tyg.

Dzień



Program tyg.

Noc

OFF

Program tyg.

Wyłączony



Ręczna regulacja (SIReFA)

## Menu główne

### Bieżące nastawy

---

Bieżące wartości zadane.

### Nastawy temperatury

---

Temperatura w dzień/w nocy. Temperatura w nocy jest aktywna tylko, kiedy włączono program tygodniowy.

## Menu instalatora

Hasło 1932

### Ekr. stanu instalatora

---

Bieżące nastawy i funkcje.

### Program tyg.

---

Uruchom program tygodniowy, sprawdź, zmień, dodaj lub usuń program.

### Nastawy went.

---

Sterowanie wentylatorem i funkcje pracy dodatkowej.

### Nastawy ogrzew.

---

Zablokuj ogrzewanie w zakresie temperatury zewnętrznej, uruchom tryb Eco, ustaw różnicę wartości zadanej dla otwartych drzwi, (kalibrowanie czujników), uruchom czujnik temperatury wody powrotnej (tylko urządzenia z wymiennikiem wodnym, wymagany czujnik SIReWTA)

## Alarm i kody błędów

### Kasuj alarm

---

**Uwaga! Przed skasowaniem należy sprawdzić, czy usterka została naprawiona i nic nie stoi na przeszkodzie, aby ponownie uruchomić urządzenie. Naciśnij ► i skasuj alarm.**

Przy pierwszym uruchomieniu mogą wystąpić alarmy i kody błędów, które zwykle kasuje się, nie podejmując żadnych działań.

Kompletna instrukcja znajduje się na stronie internetowej [www.frico.pl](http://www.frico.pl)

### Ster. went.

---

Maksymalne obroty wentylatora i obroty wentylatora przy zamkniętych drzwiach. Obroty wentylatora przy zamkniętych drzwiach są aktywne tylko w przypadku używania sterowania SIReAA.

### System wł./wył.

---

Po wyłączeniu systemu funkcje bezpieczeństwa są nadal aktywne.

### Ustawienia czujnika filtra

---

Uruchom czujnik filtra i ustaw częstotliwość serwisowania.

### Sterowanie zewnętrzne (BMS)

---

Zewn. wł./wył., sterowanie wentylatorem i ogrzewaniem 0-10 V, brama (modbus). Patrz „Podłączanie zewnętrznego sterowania”.

### Nastawy ogólne

---

Język, czas, data, test działania, ręczna kontrola systemu i reset fabryczny.

### Menu serwisowe

---

Menu serwisowe jest chronione hasłem i stanowi pomoc w kontakcie z firmą Frico lub autoryzowanym instalatorem.

### Awaria zasilania

---

**Uwaga! Przerwa w dostawie zasilania dłuższa niż 7 dni może wymagać ustawienia zegara. Nieprawidłowe ustawienie zegara wpływa na program tygodniowy.**

Tabela – Alarm

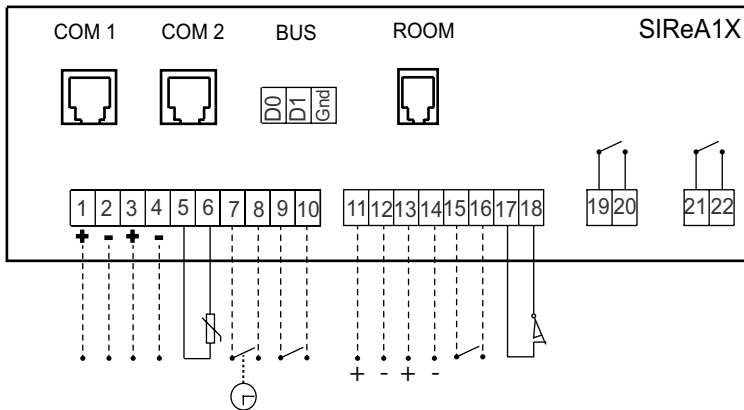
| Kody błędów | Przyczyna  | Działanie   |   |
|-------------|--|---|---|
| A1          | Alarm silnika  | Zadziałał wyłącznik termiczny. Doszło do przegrzania jednego lub kilku silników.  | Sprawdź, czy nic nie blokuje wlotu i wylotu powietrza w urządzeniu.<br>Kiedy przegrzany silnik ostygnie, wyłącznik termiczny wyłączy się i można skasować alarm. W przypadku powtórnych alarmów należy sprawdzić silniki i w razie potrzeby wymienić.           |
|             |  | Brak połączenia w zabezpieczeniu silnika na karcie SIReB1/B2/B1EC.  | W przypadku urządzeń bez zewnętrznego wyłącznika termicznego, zaciski zabezpieczenia silnika muszą być połączone.   |
|             | Urządzenie nie uruchamia się.                          | W przypadku urządzeń bez zewnętrznego wyłącznika termicznego, zaciski zabezpieczenia silnika muszą być połączone.   |   |
| —           | Urządzenie uruchamia się tylko przy wysokich obrotach. | Sprawdź podłączenie silnika i transformatora na karcie PC SIReB1/B2/B1EC.   |   |
| A2          | Alarm przegrzania                                      | Temperatura w urządzeniu przekracza limit alarmowy przegrzania. (tylko urządzenia z wewnętrznym czujnikiem temperatury)   | Sprawdź, czy nic nie blokuje wlotu i wylotu powietrza w urządzeniu.<br>Sprawdź działanie styczników (E), siłownika i zaworu, temperaturę zasilania i ustawienia obejścia (W).<br>Sprawdź wewnętrzny czujnik temperatury, zmierz rezystancję, 47 kOhm przy 25°C. |
|             |  | Temperatura w urządzeniu spadła poniżej limitu alarmowego dla ochrony przeciwzamrożeniowej (tylko urządzenia z wymiennikiem wodnym z wewnętrznym czujnikiem temperatury i/lub czujnikiem temperatury wody powrotnej SIReWTA). | Sprawdź działanie siłownika, zaworu i ustawienia obejścia.<br>Sprawdź temperaturę i przepływ zasilania c.w.u.<br>W razie alarmu istnieje ryzyko uszkodzenia wymiennika. Dokładnie sprawdź szczelność i w razie uszkodzenia wymień wymiennik.                    |
|             |  | Uplłynął stały czas pracy przed alarmem filtra.   | Wymień lub wyczyść filtr, w razie potrzeby zmień stały czas w oparciu o stopień zabrudzenia filtra, a następnie skasuj alarm.   |
| A4          | Alarm filtra   | Został uruchomiony zewnętrzny czujnik filtra.   | Wymień lub wyczyść filtr, w razie potrzeby zmień ustawienia czujnika filtra w oparciu o stopień zabrudzenia filtra, a następnie skasuj alarm.   |
|             |  | Zostało uruchomione wejście alarmu zewnętrznego (zacisk 9-10) na karcie SIReA1X/SIReC1X.  | Sprawdź alarm zewnętrzny.   |
| A5          | Alarm zewnętrzny                                       |   |   |

## Tabela – Kody błędów

| Kody błędów  | Przyczyna   | Działanie  |   |
|--|---|--|---|
| E1   | Błąd komunikacji  | Brak komunikacji z kartą SIReB1/B2/B1EC (wewnętrzna karta PC).                                       | Spróbuj skasować alarm. Sprawdź połączenia, kable modułowe i zaciski między wszystkimi urządzeniami i komponentami. Systematycznie przesuwaj kable komunikacyjne, aby zidentyfikować uszkodzony zacisk lub kabel.   |
|  |   | ID ma wartość 0 (urządzenie bez przerwy pracuje).  | Ustaw ID, uruchom ręczną kontrolę systemu.  |
|  |   | Kable nie są oryginalne.   | Upewnij się, że kable komunikacyjne są prawidłowe (do oryginalnych kabli Frico dołączono schemat połączeń, na którym pokazano sposób zaciskania styków na kablu).   |
|  |   | Urządzenie nie uruchamia się.  | W systemie złożonym z wielu urządzeń należy sprawdzić, czy do wszystkich dochodzi zasilanie 230 V AC.   |
|  |   |  | W Menu instalatora – Ekr. stanu instalatora sprawdź, czy są wymienione ID wszystkich urządzeń i nie ma żadnych urządzeń dodatkowych. Po włączeniu zasilania wszystkich urządzeń uruchom ręczną kontrolę systemu.  |
|  |   |  | Odłącz zasilanie, ustaw ID=0 i ponownie podłącz zasilanie, aby sprawdzić kartę PC B1/B2/B1EC.   |
| Wykonaj reset fabryczny i uruchom ponownie system (odłącz/ podłącz zasilanie). |   |  |   |
| Wizualne uszkodzenie karty SIReB1/B2/B1EC.                                     | Awaria sprzętu – wymień kartę PC SIReB1/B2/B1EC. Skontaktuj się z działem pomocy technicznej firmy Frico. |  |   |
| E2   | Błąd ID   | Dwie lub więcej kart SIReB1/B2/B1EC ma to samo ID.   | Spróbuj skasować alarm. Upewnij się, że wszystkie urządzenia mają różne ustawienia ID i uruchom ręczną kontrolę systemu.  |
| E3   | Błąd programu (brak programu)   | Jedna lub więcej kart SIReB1/B2/B1EC nie ma programu.  | Spróbuj skasować alarm. Odłącz zasilanie, ustaw ID=0 i ponownie podłącz zasilanie, aby sprawdzić kartę PC B1/B2/B1EC – rezultat? Jeśli urządzenie działa, postępuj zgodnie z procedurą dla błędu komunikacji E1. Jeśli urządzenie nie działa, skontaktuj się z działem pomocy technicznej firmy Frico.                  |
| E4   | Błąd czujnika pomieszczenia   | Błąd lub brak zewnętrznego czujnika pomieszczenia SIReRTX podłączonego do urządzenia SIReB1/B2/B1EC. | Spróbuj skasować alarm. Sprawdź połączenia i kabel. Fałszywe błędy mogą występować razem z błędem komunikacji – sprawdź, czy wszystkie pozostałe alarmy zostały skasowane. Zmierz rezystancję, 47 kOhm przy 25°C.<br>Jeśli czujnik został usunięty celowo, uruchom ręczną kontrolę systemu, aby wykluczyć go z systemu. |
|  |   | Urządzenie SIReUA1 wyświetla nieprawidłową temperaturę.  | Jeśli czujnik wody powrotnej (SIReWTA) został podłączony, lecz nie uruchomiony, system będzie interpretował tę wartość jako wartość temperatury pomieszczenia – uruchom czujnik temperatury wody powrotnej. Kiedy jest używany czujnik SIReWTA, do karty SIReA1X należy podłączyć czujnik SIReRTX.                      |
| E6   | Błąd czujnika temp. wody powrotnej.   | Błąd lub brak czujnika temperatury wody powrotnej SIReWTA podłączonego do karty SIReB1/B2/B1EC.      | Spróbuj skasować alarm. Sprawdź połączenia i kabel. Fałszywe błędy mogą występować razem z błędem komunikacji – sprawdź, czy wszystkie pozostałe alarmy zostały skasowane. Zmierz rezystancję, 47 kOhm przy 25°C.<br>Jeśli czujnik został usunięty celowo, uruchom ręczną kontrolę systemu, aby wykluczyć go z systemu. |
|  |   | Urządzenie SIReUA1 wyświetla nieprawidłową temperaturę.  | Czujnik temperatury wody powrotnej jest uruchamiany przez podłączony czujnik SIReRTX – wyłącz czujnik temperatury wody powrotnej w menu.  |

|     |                                       |   |   |
|-----|---------------------------------------|---|---|
| E7  | Błąd czujnika temp. wody powrotnej.   | Błąd lub brak wymaganego czujnika wody powrotnej SIReWTA podłączonego do karty SIReB1/B2/B1EC.            | Spróbuj skasować alarm. Sprawdź połączenia i kabel. Fałszywe błędy mogą występować razem z błędem komunikacji – sprawdź, czy wszystkie pozostałe alarmy zostały skasowane. Zmierz rezystancję, 47 kOhm przy 25°C.   |
|     |                                       | Urządzenie SIReUA1 wyświetla nieprawidłową temperaturę.   | Sprawdź, czy czujnik WTA jest podłączony do karty SIReB1/B2/B1EC i dokładnie przymocowany do rury wody powrotnej oraz porównaj wskazanie z faktyczną temperaturą.   |
|     |                                       |   | Czujnik SIReRTX nie może być podłączony do karty SIReB1/B2/B1EC, kiedy ma być używany czujnik temperatury wody powrotnej. Kiedy jest używany czujnik SIReWTA, do karty SIReA1X należy podłączyć czujnik SIReRTX   |
| E8  | Błąd czujnika wewnętrznego            | Błąd lub brak wewnętrznego czujnika temperatury SIReIT, podłączonego do karty SIReB1/B2/B1EC.             | Spróbuj skasować alarm. Sprawdź połączenia i kabel. Fałszywe błędy mogą występować razem z błędem komunikacji – sprawdź, czy wszystkie pozostałe alarmy zostały skasowane. Zmierz rezystancję, 47 kOhm przy 25°C.   |
| E10 | Błąd programu (różne programy)        | Dwie lub więcej kart SIReB1/B2/B1EC w systemie ma różne programy.   | Spróbuj skasować alarm. Sterownik SIRe może sterować różnymi typami urządzeń, np. nagrzewnicami czy kurzynami powietrznymi, urządzeniami elektrycznymi lub z wymiennikiem wodnym, lecz nie można ich łączyć. Jedyny wyjątek stanowią zimne kurтины powietrzne w połączeniu z tym samym modelem nagrzewnic elektrycznych lub z wymiennikiem wodnym. Sprawdź tabliczki znamionowe urządzeń i skontaktuj się z działem pomocy technicznej firmy Frico. |
| E12 | Błąd czujnika pomieszczenia           | Błąd lub brak zewnętrznego czujnika temperatury pomieszczenia SIReRTX, podłączonego do karty SIReA1X/C1X. | Spróbuj skasować alarm. Sprawdź połączenia i kabel. Fałszywe błędy mogą występować razem z błędem komunikacji – sprawdź, czy wszystkie pozostałe alarmy zostały skasowane. Zmierz rezystancję, 47 kOhm przy 25°C.   |
| E14 | Błąd czujnika zewnętrznego            | Błąd lub brak wymaganego zewnętrznego czujnika temperatury SIReOTX, podłączonego do karty SIReA1X.        | Spróbuj skasować alarm. Sprawdź połączenia i kabel. Fałszywe błędy mogą występować razem z błędem komunikacji – sprawdź, czy wszystkie pozostałe alarmy zostały skasowane. Zmierz rezystancję, 47 kOhm przy 25°C.   |
| E20 | Błąd komunikacji                      | Brak komunikacji z kartą SIReA1X/C1X (zewnętrzna karta PC).   | Spróbuj skasować alarm. Sprawdź połączenia, kable modułowe i zaciski między wszystkimi urządzeniami i komponentami. Systematycznie przesuwaj kable komunikacyjne, aby zidentyfikować uszkodzony zacisk lub kabel.   |
|     |                                       | Kable nie są oryginalne.  | Upewnij się, że kable komunikacyjne są prawidłowe (do oryginalnych kabli Frico dołączono schemat połączeń, na którym pokazano sposób zaciskania styków na kablu).   |
| E21 | Błąd czujnika pomieszczenia           | Błąd wewnętrznego czujnika temperatury pomieszczenia w karcie SIReUA1.                                    | Spróbuj skasować alarm. Sprawdź połączenia i kabel. Fałszywe błędy mogą występować razem z błędem komunikacji – sprawdź, czy wszystkie pozostałe alarmy zostały skasowane. Jeśli nie można naprawić błędu, należy wymienić urządzenie SIReUA1.  |
| E22 | Podłączono wiele urządzeń sterujących | Narzędzie do logowania lub dodatkowy sterownik SIReUA1 są podłączone do systemu.                          | Spróbuj skasować alarm. System obsługuje tylko jeden sterownik – odłącz i skasuj alarm.   |
| E23 | Błąd oprogramowania sprzętowego       | W systemie użyto różnych wersji podzespołów.  | Upewnij się, że wszystkie urządzenia są tej samej wersji – skontaktuj się z działem pomocy technicznej firmy Frico.   |

## Podłączanie zewnętrznego sterowania – w tym funkcje BMS



| Zacisk | Funkcje  |
|--------|--|
| COM1   | RJ12 (6/6) SIRe komunikacja wewnętrzna                     |
| COM2   | RJ12 (6/6) SIRe komunikacja wewnętrzna                     |
| D0     | <u>BUS</u>   |
| D1     | Modbus/RTU przez RS-485.                                   |
| Gnd    | Patrz oddzielna instrukcja: <b>SIRe Modbus</b>             |
| ROOM   | RJ11 (4/4) styk 1+2 i 3+4, SIReRTX (wyposażenie dodatkowe) |

|    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1+ | <u>Wskazanie RPM</u><br>0-10 V DC (maks. 5 mA).<br>Sygnał ze urządzenia SIRe podaje obroty wentylatora w zakresie 0-100 %. Zawsze aktywny.   | 13 | <u>Zewnętrzna regulacja ogrzewania WEJ.</u><br>0-10 V DC Regulacja ogrzewania 0-100 %.<br>Ustaw parametr: Menu instalatora > Sterowanie zewn. > Reg. ogrzew. 0-10V = Wł.  |
| 2- |  | 14 |   |
| 3+ | <u>Wskazanie ogrzewania (Sterowanie siłownikiem) WYJ.</u><br>0-10 V DC (maks. 5 mA).<br>Sygnał z urządzenia SIRe podaje poziom ogrzewania w zakresie 0-100 %. Sygnał sterujący do siłownika z modulacją. Zawsze aktywny.                             | 15 | <u>Zewn. wł./wył.</u><br>Zewnętrzny styk bezpotencjałowy (suchy). Zamyka się, aby aktywować system.<br>Ustaw parametr: Menu instalatora > Sterowanie zewn. > Zewn. wł./wył. = Wł.   |
| 4- |  | 16 |   |
| 5  | <u>Czujnik zewnętrzny (Wymagany) SIReOTX (w zestawie).</u>   | 17 | <u>Czujnik drzwiowy (Wymagany)</u><br>Zewnętrzny styk bezpotencjałowy (suchy). SIReDC (w zestawie) lub inny styk (np. w BMS lub drzwiach automatycznych).<br>Drzwi otwarte = Styk zamknięty<br>Drzwi zamknięte = Styk otwarty |
| 6  |  | 18 |   |
| 7  | <u>Temperatura powrotu</u><br>Zewnętrzny styk bezpotencjałowy (suchy).<br>Zamknij, aby aktywować temperaturę w nocy.<br>Zawsze aktywny.  | 19 | <u>Wyjście alarmowe BMS</u><br>Wewnętrzny styk bezpotencjałowy (suchy), maks. 3 A, 230 V). Zawsze aktywny. Sygnalizuje alarm.<br>Styk zamknięty = Alarm<br>Styk otwarty = Brak alarmu   |
| 8  |  | 20 |   |
| 9  | <u>WEJ. alarmu zewn.</u><br>Zewnętrzny styk bezpotencjałowy (suchy).<br>Zamyka się, informując o alarmie. Jeśli zostanie użyty dla czujnika filtra, ustaw parametr: Menu instalatora > Czujnik filtra > Zewn. czujnik filtra = Wł<br>Zawsze aktywny. | 21 | <u>WYJ. wskazania BMS</u><br>Wewnętrzny styk bezpotencjałowy (suchy), maks. 3 A, 230 V). Zawsze aktywny.<br>Sygnalizuje pracę.<br>Styk zamknięty = Praca<br>Styk otwarty = Przerwa w pracy                                    |
| 10 |  | 22 |   |
| 11 | <u>Zewnętrzne RPM</u><br>WEJ. 0-10 V DC.<br>Regulacja obrotów wentylatora 0-100 %.<br>Ustaw parametr: Menu instalatora > Sterowanie zewn. > Ster. went. 0-10V = Wł.  |    |   |
| 12 |  |    |   |





**Main office**

Frico AB  
Box 102  
SE-433 22 Partille  
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se  
www.frico.se

**For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.se](http://www.frico.se)**